



**EUROPOS SAJUNGOS ĮSTAIGŲ VERTIMO CENTRO
VALDYBOS SPRENDIMAS,
KURIUO PATVIRTINAMAS TAISOMASIS BIUDŽETAS NR. 1/2017–CT/CA-031/2017/01LT**

EUROPOS SAJUNGOS ĮSTAIGŲ VERTIMO CENTRO VALDYBA,

atsižvelgdama į 1994 m. lapkričio 28 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2965/94, įsteigiantį Europos Sąjungos įstaigų vertimo centrą (Vertimo centrą), su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2003 m. birželio 18 d. Tarybos reglamentu (EB) 1645/2003,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos įstaigų vertimo centrui taikomą 2014 m. sausio 2 d. Finansinį reglamentą (Nr. CT/CA-051/2013LT),

kadangi:

- (1) visi Vertimo centro biudžeto pakeitimai turi būti nurodyti taisomajame biudžete, kuris tvirtinamas pagal tą pačią procedūrą, kuri taikoma ir tvirtinant pirminį Vertimo centro biudžetą.
- (2) Valdyba taisomuosius biudžetus tvirtina remdamasi Centro direktoriaus parengtais biudžetų projektais.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Šiuo dokumentu patvirtinamas taisomasis biudžetas Nr. 1/2017, pateiktas šio sprendimo priede.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo patvirtinimo dieną.

Priimta Liuksemburge, 2017 m. rugsėjo 21 d.

Valdybos vardu

R. Martikonis

Pirmininkas

Priedas: Taisomasis biudžetas Nr. 1/2017



TAISOMASIS BIUDŽETAS NR. 1/2017

CT/CA-031/2017/01LT

TURINYS

- I. ĮVADAS
 - A. BENDRA INFORMACIJA
 - B. PAJAMOS
 - C. IŠLAIDOS
 - II. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ. APŽVALGA
 - III. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ. IŠSAMI INFORMACIJA
- 1 PRIEDAS. ETATŲ PLANAS

I. ĮVADAS

A. BENDRA INFORMACIJA

Vertimo centras parengė šį taisomąjį biudžetą Nr. 1/2017 vadovaudamasis 2014 m. sausio 2 d. Finansinio reglamento 34 straipsniu. Šio biudžeto tikslas – įtraukti iš klientų gautas patikslintas prognozes ir Centro atlikto visų išlaidų punktų įvertinimo rezultata.

Iki šiol 2017 m. atlikti perkėlimai yra įtraukti į biudžetą, kad būtų atspindėtas patikslintas išteklių paskirstymas. Perkėlimai įtraukti į taisomojo biudžeto Nr. 1/2017 III skirsnį „Pajamų ir išlaidų suvestinė. Išsami informacija“.

Šiame dokumente visos sumos nurodytos eurais.

B. PAJAMOS

Gavus patikslintas 2017 m. klientų prognozes, pajamų suvestinėje padaryti toliau išvardinti pakeitimai.

- Gavus patikslintas klientų prognozes 1 antraštinės dalies („Agentūrų, įstaigų, tarnybų ir institucijų mokėjimai“) suma padidėjo 1 126 000 EUR, o 3 antraštinės dalies („Institucijų bendradarbiavimas“) suma nepakito. Kaip paprastai, su tam tikrais klientais susijusios sumos gerokai skiriasi.
- Centro didžiausias klientas – Europos Sąjungos intelektinės nuosavybės tarnyba (EUIPO) – padidino ES prekių ženklų vertimo prognozuojamas sumas (1006 punktas) nuo 15,2 mln. EUR iki 15,6 mln. EUR. Ši suma padidėjo dėl to, kad numatytų versti prekių ženklų puslapių skaičius nuo 436 500 puslapių padidėjo iki 455 000 puslapių. Už visas kitas tarnybai EUIPO teikiamas vertimo paslaugas (1005 punktas) gautina suma nuo 7,2 mln. EUR sumažėjo iki 6,3 mln. EUR (-13,2 proc.).
- Pirminiame 2017 m. biudžete numatyta iš Teisingumo ir vartotojų reikalų generalinio direktorato gautina suma, kuri buvo 280 000 EUR, žymiai sumažėjo. Patikslinta prognozuojama suma yra 10 800 EUR ir ji įtraukta į 1100 punktą kartu su Užimtumo, socialinių reikalų ir įtraukties generalinio direktorato prognozėmis.
- Keletas kitų klientų savo prognozes sumažino daugiau nei po 100 000 EUR. Šių penkių klientų prognozuojamos pajamos iš viso sumažėjo 1,3 mln. EUR: EMA (Europos vaistų agentūra), FRA (Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra), ERA (Europos Sąjungos geležinkelių agentūra), FRONTEX (Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra) ir ESMA (Europos vertybinių popierių ir rinkų institucija).
- Keletas klientų padidino savo prognozes, iš jų keturi klientai savo prognozes padidino po daugiau kaip 100 000 EUR, todėl prognozuojamos pajamos padidėjo 3,6 mln. EUR, šie klientai yra EASO (Europos prieglobsčio paramos biuras), EBA (Europos bankininkystės institucija), „eu-LISA“ (Europos didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūra) ir ECB (Europos Centrinis Bankas).
- Kitų, 4 antraštinės dalies, pajamų prognozė sumažėjo 21 300 EUR. Tai daugiausia lėmė sumažėjusi prognozuojama bankų palūkanų suma, kurią iš dalies kompensuoja padidėjusios pajamos, gautos už ERA (Europos Sąjungos geležinkelių agentūros) duomenų centro prieglobos paslaugas.
- Padidėjus iš klientų gautoms pajamoms, taip pat padidėjus išlaidoms (daugiausia skirtoms darbo užmokesčiui ir išorės vertimo paslaugoms), taisomajame biudžete Nr. 1/2017 punktui „Rezervas kainų stabilumui palaikyti“ (5015 punktas) skirta suma sumažėjo 183 100 EUR. Tai reiškia, kad punkto „Rezervas kainų stabilumui palaikyti“ 3,4 mln. EUR suma bus panaudota taisomajam

biudžetui Nr. 1/2017 subalansuoti, palyginti su 3,6 mln. EUR, kaip buvo numatyta pirminiame 2017 m. biudžete.

- Svarbu pabrėžti, kad gali būti, jog ne visi klientai, teikdami Centrai patikslintas prognozes, įvertino poveikį, kurį gali turėti galimi sutaupymai dėl 2017 m. sausio mėn. dokumentų vertimui pradėtos taikyti naujos kainodaros struktūros. Kadangi dėl naujos kainodaros struktūros klientai galėjo sutaupyti daug lėšų, kurios viršija iš pradžių apskaičiuotus sutaupymus, tai gali turėti įtakos būsimam lėšų naudojimui pagal punktą „Rezervas kainų stabilumui palaikyti“.

Prognozuojama, kad 2017 m. pajamos iš viso sieks 49,4 mln. EUR ir bus gautos iš šių šaltinių:

Antraštinė dalis	Pajamos (EUR)
1. Agentūros ir įstaigos	43 955 600
3. Europos Sąjungos institucijų bendradarbiavimas	804 000
4. Kitos pajamos	600 950
5. Iš ankstesnių metų perkeltas perviršis ir iš ankstesnių metų perkeltos rezervų lėšos	4 068 550
6. Gražintinos lėšos	p.m.

Toliau pateikiamoje lentelėje nurodytos agentūrų ir institucijų prognozuojamos pajamos už suteiktas kalbos paslaugas 2017 m.

	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2017*	Pirminis 2017 m. biudžetas	Palyginimas
Iš viso numatyta ES prekių ženklų puslapių	455 000	436 500	4,2 %
Iš viso numatyta dokumentų puslapių	329 982	324 528	1,7 %
Iš viso numatyta terminų sąrašų	210 726	204 742	2,9 %
Visos agentūrų ir institucijų prognozuojamos pajamos už suteiktas kalbų paslaugas	43 955 600	42 829 600	2,6 %

*Stulpelyje nurodytos klientų prognozės, kurias sudarydami jie galėjo atsižvelgti arba ne į naują dokumentų vertimo kainodaros struktūrą.

C. IŠLAIDOS

Siekdamas parengti taisomąjį biudžetą Nr. 1/2017 ir atsižvelgdamas į iš klientų gautas patikslintas prognozes, Centras iš naujo išanalizavo savo išlaidas. Iš analizės rezultatų matyti, kad 1–3 antraštinėse dalyse suma padidėjo 1,9 %: 1 antraštinėje dalyje („Darbuotojai“) suma padidėjo 3,3 %, 3 antraštinėje dalyje („Veiklos išlaidos“) suma padidėjo 1,7 %, o 2 antraštinėje dalyje („Pastatai, įranga ir kitos veiklos išlaidos“) suma sumažėjo –2,5 %. Išlaidų suvestinėje padaryti toliau išvardinti pakeitimai.

- Biudžeto 1 antraštinėje dalyje („Darbuotojai“) suma padidėjo 829 100 EUR. Padidėjimas daugiausia susijęs su biudžeto 11 skyriumi („Dirbantys darbuotojai“) – jo suma padidėjo 862 700 EUR. Visus pokyčius daugiausia lėmė didesnis, negu buvo iš pradžių planuota

pirminiame 2017 m. biudžete, darbo užmokesčio skalių indeksavimas. Apskritai, dirbantiems darbuotojams skirtas biudžetas (110 straipsnis) padidėjo 4,5 %.

- 1115 punkto („Sutartininkai“) sumos sumažėjimas 48 000 EUR, (t. y. -3,0 %) susijęs su mažesniu visą darbo laiką dirbančių sutartininkų skaičiumi.
- 118 straipsnio („Kitos su darbuotojų įdarbinimu ir perkėlimais susijusios išlaidos“) išlaidoms skirtų asignavimų sumažėjimas 92 600 EUR (t. y. -30,4 %) susijęs su tuo, kad kai kurie darbuotojai nebuvo pakeisti kitais.
- Biudžeto 20 skyriaus („Investicijos į nekilnojamąjį turtą, pastatų nuoma ir susijusios išlaidos“) sumos sumažėjimas 163 700 EUR (t. y. -5,3 %) susijęs su mažesniu indeksavimu ir mažesniais nei numatyta naujų sutarčių kaštais. Sumos šiame skyriuje keitėsi per metus iki dabar atliekant perkėlimus.
- 22–26 skyrių sumos sumažėjimas 156 600 EUR (t. y. -22,5 %) susijęs su nedideliais kelių biudžeto punktų pakeitimais. Biudžetas, skirtas „Konsultacijoms, studijoms ir tyrimams“ (2700 punktas), padidintas 140 000 EUR siekiant įtraukti konkrečias derybų procedūras, apibrėžtas patikslintame 2017 m. pirkimų plane.
- 3000 punkto („Išorės vertimo paslaugos“) sumos padidėjimas 320 000 EUR (t. y. 2,2 %) susijęs su 5,3 % padidėjusia klientų prognozių apimtimi.
- 3100 punkto („Tarpinstitucinis bendradarbiavimas kalbų srityje“) sumos sumažėjimas 47 200 EUR (t. y. -4,9 %) susijęs su sąveikiosios Europos terminologijos (IATE) duomenų bazės prieglobos kaštų sumažėjimu.
- Šių metų biudžeto perkėlimai tarp punktų į taisomąjį biudžetą Nr. 1/2017 įtraukti, kaip nurodyta toliau:

2017 M. BIUDŽETAS. PERKĖLIMAI

Kredito operacija	Data	Iš (punkto)	Į (punkta)	(EUR)
1492/1493	2017 04 24	2000 „Nuoma“	1400 „Restoranai ir valgyklos“	1 000
1494/1495	2017 05 22	1100 „Bazinis darbo užmokestis“	2395 „Kitos institucijų ir agentūrų teikiamos paslaugos“	8 400
1496/1497	2017 07 18	2650 „Vertimas žodžiu“	2700 „Konsultacijos, studijos ir tyrimai“	50 000

Atlikti tokie 1 priedo etatų plano pakeitimai:

- nuolatinio darbuotojo pareigybė AD 11 pakeista į laikinojo darbuotojo pareigybę AD 5;
- laikinojo darbuotojo pareigybė AST 5 pakeista į laikinojo darbuotojo pareigybę AD 5;
- nuolatinio darbuotojo pareigybė AST 7 pakeista į laikinojo darbuotojo pareigybę AST 7;
- nuolatinio darbuotojo pareigybė AST 4 pakeista į laikinojo darbuotojo pareigybę AST/SC 2.

II. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ. APŽVALGA

Antraštinė dalis	Eilutė	2017 m. nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2017	2017 M. BIUDŽETAS
	PAJAMOS			
1	AGENTŪRŲ IR ĮSTAIGŲ MOKĖJIMAI	43 955 600	1 126 000	42 829 600
2	KOMISIJOS SUBSIDIJA	p.m.	0	p.m.
3	INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMAS	804 000	0	804 000
4	KITOS PAJAMOS	600 950	-21 300	622 250
5	PERKĖLIMAI IŠ ANKSTESNIŲ METŲ REZERVŲ	4 068 550	-183 100	4 251 650
	Rezervas kainų stabilumui palaikyti	3 475 550	-183 100	3 658 650
	Specialiųjų investicijų rezervo lėšos	593 000	0	593 000
6	GRAŽINTINOS LĖŠOS	p.m.	0	p.m.
	IŠ VISO	49 429 100	921 600	48 507 500
	IŠLAIDOS			
1	DARBUOTOJAI	26 220 900	829 100	25 391 800
2	PASTATAI, ĮRANGA IR KITOS VEIKLOS IŠLAIDOS	6 936 700	-180 300	7 117 000
3	VEIKLOS IŠLAIDOS	16 271 500	272 800	15 998 700
10	REZERVO LĖŠOS	p.m.	0	p.m.
	IŠ VISO	49 429 100	921 600	48 507 500

III. 2017 M. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ – IŠSAMI INFORMACIJA

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2017	2017 m. biudžetas	Pastabos
PAJAMOS					
1000	Europos aplinkos agentūra (EAA)	172 400	-8 900	181 300	2 069 puslapiai
1001	Europos mokymo fondas (ETF)	256 300	0	256 300	3 050 puslapių
1002	Europos narkotikų ir narkomanijos stebėsenos centras (EMCDDA)	320 400	0	320 400	3 349 puslapiai
1003	Europos vaistų agentūra (EMA)	3 262 000	-370 000	3 632 000	Dokumentai: 32 686 puslapiai; terminų sąrašai: 198 terminai
1004	Europos darbuotojų saugos ir sveikatos agentūra (EU-OSHA)	706 100	6 100	700 000	8 460 puslapių
1005	Europos Sąjungos intelektinės nuosavybės tarnyba (EUIPO)	6 255 000	-951 800	7 206 800	Dokumentai: 52 087 puslapiai; terminų sąrašai: 167 411 terminų; Bendrijos dizainai: 12 000 terminų; Redagavimas: 17 180 puslapių
1006	EUIPO prekių ženklai	15 610 000	407 000	15 203 000	455 000 puslapių
1007	Bendrijos augalų veislių tarnyba (BAVT)	100 000	9 900	90 100	1 220 puslapių
1008	Europos policijos biuras (Europol)	106 400	0	106 400	1 297 puslapiai
1009	Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondas (EUROFOUND)	430 100	78 100	352 000	5 246 puslapiai
100	100 straipsnis	27 218 700	-829 600	28 048 300	
1010	Europos profesinio mokymo plėtros centras (<i>Cedefop</i>)	51 800	-91 700	143 500	630 puslapių
1012	Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra (FRA)	996 900	-237 900	1 234 800	11 010 puslapių
1014	Europos investicijų bankas (EIB)	p.m.	0	p.m.	
1015	Europos maisto saugos tarnyba (EFSA)	221 300	-27 200	248 500	2 419 puslapių
1016	Europos Sąjungos teismo bendradarbiavimo padalinys (Eurojustas)	167 800	0	167 800	2 046 puslapiai
1017	Europos jūrų saugumo agentūra (EMSA)	124 700	0	124 700	1 397 puslapiai

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2017	2017 m. biudžetas	Pastabos
1018	Europos aviacijos saugos agentūra (EASA)	96 500	-40 500	137 000	1 177 puslapiai
1019	Europos Sąjungos geležinkelių agentūra (EGA)	500 000	-230 000	730 000	6 098 puslapiai
101	101 straipsnis	2 159 000	-627 300	2 786 300	
1020	Europos tinklų ir informacijos apsaugos agentūra (ENISA)	60 000	-10 000	70 000	732 puslapiai
1021	Europos ligų prevencijos ir kontrolės centras (ECDC)	318 000	9 600	308 400	3 774 puslapiai
1022	Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra (FRONTEX)	224 400	-119 200	343 600	3 040 puslapių
1023	Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomoji įstaiga (EACEA)	717 500	-73 000	790 500	8 570 puslapių
1024	Mažųjų ir vidutinių įmonių reikalų vykdomoji įstaiga (EASME)	13 600	0	13 600	166 puslapiai
1025	Europos Sąjungos teisėsaugos mokymo agentūra (CEPOL)	62 600	0	62 600	Dokumentai: 793 puslapiai; terminų sąrašai: 275 terminai
1026	Vartotojų, sveikatos, žemės ūkio ir maisto programų vykdomoji įstaiga (Chafea)	336 400	0	336 400	3 047 puslapiai
1027	Europos pasaulinių palydovinės navigacijos sistemų agentūra (GSA)	7 500	-9 500	17 000	92 puslapiai
1028	Europos gynybos agentūra (EGA)	10 000	0	10 000	122 puslapiai
1029	Europos cheminių medžiagų agentūra (ECHA)	2 970 100	6 200	2 963 900	34 820 puslapių
102	102 straipsnis	4 720 100	-195 900	4 916 000	
1030	Europos žuvininkystės kontrolės agentūra (EŽKA)	212 600	-3 800	216 400	2 508 puslapiai
1031	Branduolių sintezės energetikos vystymo bendroji įmonė (bendroji įmonė F4E)	46 600	0	46 600	568 puslapiai
1032	Europos Sąjungos palydovų centras (SATCEN)	p.m.	0	p.m.	
1033	Inovacijų ir tinklų programų vykdomoji įstaiga (INEA)	26 000	0	26 000	317 puslapių

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2017	2017 m. biudžetas	Pastabos
1034	Europos inovacijos ir technologijos institutas (EIT)	60 100	-40 200	100 300	Dokumentai: 764 puslapiai; terminų sąrašai: 220 terminų
1035	Europos mokslinių tyrimų tarybos vykdomoji įstaiga (EMTTV)	62 700	19 800	42 900	732 puslapiai
1036	Mokslinių tyrimų vykdomoji įstaiga (REA)	26 500	-4 700	31 200	323 puslapiai
1037	Bendroji įmonė „Švarus dangus 2“ (BĮ „Švarus dangus 2“)	p.m.	0	p.m.	
1038	Europos lyčių lygybės institutas (EIGE)	182 500	13 500	169 000	2 225 puslapiai
1039	Bendra įmonė SESAR (SB)	28 600	p.m.	28 600	349 puslapiai
103	103 straipsnis	645 600	-15 400	661 000	
1040	Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas (EDAPP) (iki 2017 m.)	—	—	—	Šis punktas nebenaudojamas nuo 2016 m. Nuo 2017 m. iš visų institucijų gautos pajamos bus įtrauktos į 11 skyrių, o iš EDAPP gautos pajamos – į 1109 punktą.
1041	Bendroji įmonė siekianti įgyvendinti įterptųjų kompiuterinių sistemų jungtinę technologijų iniciatyvą (ARTEMIS)	—	—	—	Šis biudžeto punktas nebenaudojamas nuo 2015 m., kai buvo įsteigta bendroji įmonė ECSEL, iš kurios numatytos gauti pajamos įtrauktos į 1052 biudžeto punktą
1042	2 naujoviškų vaistų iniciatyvos bendroji įmonė (2 NVI BĮ)	26 000	0	26 000	317 puslapių
1043	2 kuro elementų ir vandenilio bendroji įmonė (2 KEV BĮ)	9 200	0	9 200	112 puslapių
1044	Europos nanoelektronikos iniciatyvos patariamiosios tarybos bendroji įmonė (BĮ ENIAC)	—	—	—	Šis biudžeto punktas nebenaudojamas nuo 2015 m., kai buvo įsteigta bendroji įmonė ECSEL, iš kurios numatytos gauti pajamos įtrauktos į 1052 biudžeto punktą
1045	Europos prieglobsčio paramos biuras (EASO)	2 140 100	1 721 900	418 200	25 889 puslapiai
1046	Energetikos reguliavimo institucijų bendradarbiavimo agentūra (ACER)	117 800	-80 300	198 100	1 947 puslapiai
1047	Europos vertybinių popierių ir rinkų institucija (ESMA)	435 000	-300 000	735 000	5 305 puslapiai
1048	Europos bankininkystės institucija (EBI)	1 269 700	959 100	310 600	17 204 puslapiai
1049	Europos draudimo ir profesinių pensijų institucija (EIOPA)	122 600	-14 800	137 400	1 551 puslapis

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2017	2017 m. biudžetas	Pastabos
104	104 straipsnis	4 120 400	2 285 900	1 834 500	
1050	Europos elektroninių ryšių reguliuotojų institucijos biuras (EERRI biuras)	3 700	-84 000	87 700	90 puslapių
1051	Europos didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūra (eu-LISA)	1 049 200	318 200	731 000	Dokumentai: 14 393 puslapiai; terminų sąrašai: 22 terminai
1052	Bendroji įmonė „Elektroniniai komponentai ir sistemos siekiant Europos lyderystės“ (B ECSEL)	5 900	0	5 900	72 puslapiai
1053	Jūrų analizės ir operacijų centras kovai su prekyba narkotikais (MAOC-N)	p.m.	0	p.m.	
1054	Bendra pertvarkymo valdyba	1 000 000	0	1 000 000	12 195 puslapiai
1055	Europos mokyklų Generalinis sekretoriatas (EURSC)	5 800	5 800	p.m.	71 puslapis
105	105 straipsnis	2 064 600	240 000	1 824 600	
1099	Iš naujų klientų gautos pajamos	p.m.	0	p.m.	
109	109 straipsnis	p.m.	0	p.m.	
10	AGENTŪRŲ, TARNYBŲ, INSTITUCIJŲ IR ĮSTAIGŲ MOKĖJIMAI	40 928 400	857 700	40 070 700	
1100	Europos Komisija	1 202 500	-243 400	1 445 900	Dokumentai: 12 910 puslapių; terminų sąrašai: 30 600 terminų; Nustatant dokumentų apimtį atsižvelgta į numatomą Teisingumo ir vartotojų reikalų GD ir Užimtumo, socialinių reikalų ir įtraukties GD dokumentų apimtį.
1101	Europos Parlamentas	p.m.	0	p.m.	
1102	Europos Sąjungos Taryba	263 000	0	263 000	3 945 puslapiai
1103	Europos Audito Rūmai	10 300	0	10 300	100 puslapių
1104	Europos Sąjungos regionų komitetas	p.m.	0	p.m.	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2017	2017 m. biudžetas	Pastabos
1105	Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas	p.m.	0	p.m.	
1106	Europos Sąjungos Teisingumo Teismas	p.m.	0	p.m.	
1107	Europos Centrinis Bankas	662 800	518 100	144 700	7 672 puslapiai
1108	Europos ombudsmenas	108 300	p.m.	108 300	1 468 puslapiai
1109	Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas (EDAPP)	780 300	-6 400	786 700	10 382 puslapiai
110	110 straipsnis	3 027 200	268 300	2 758 900	
11	INSTITUCIJŲ MOKĖJIMAI	3 027 200	268 300	2 758 900	Į šį skyrių įtrauktos pajamos už institucijoms suteiktas paslaugas. Iki 2016 m. šios pajamos buvo įtraukiamos į 3 antraštinę dalį „Institucijų bendradarbiavimas“ ir į 1040 punktą „Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas“.
1	AGENTŪRŲ, TARNYBŲ, INSTITUCIJŲ IR ĮSTAIGŲ MOKĖJIMAI	43 955 600	1 126 000	42 829 600	Tarybos reglamento (EB) Nr. 2965/94, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1645/2003, 10 straipsnio 2 dalies b punktas.
2000	Komisijos subsidija	p.m.	0	p.m.	
200	Komisijos subsidija	p.m.	0	p.m.	Tarybos reglamento (EB) Nr. 2965/94, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1645/2003, 10 straipsnio 2 dalies c punktas.
20	KOMISIJOS SUBSIDIJA	p.m.	0	p.m.	
2	KOMISIJOS SUBSIDIJA	p.m.	0	p.m.	
3000	Europos Komisija (iki 2017 m.)	—	—	—	Šis punktas nebenaudojamas nuo 2016 m. Nuo 2017 m. iš visų institucijų gautos pajamos bus įtrauktos į 11 skyrių, o iš Europos Komisijos gautos pajamos – į 1100 punktą.
3001	Dalyvavimas Institucijų vertimo raštu ir žodžiu komiteto (ICTI) veikloje	p.m.	0	p.m.	
3002	Tarpinstitucinių projektų valdymas	804 000	0	804 000	Į šį punktą įtrauktos pajamos, gautos už tarpinstitucinių projektų, visų pirma IATE projekto, valdymą.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2017	2017 m. biudžetas	Pastabos
3003	Europos Parlamentas (iki 2017 m.)	—	—	—	Nuo 2016 m. šis punktas nebenaudojamas. Nuo 2017 m. iš visų institucijų gautos pajamos bus įtrauktos į 11 skyrių, o iš Europos Parlamento gautos pajamos – į 1101 punktą.
3004	Europos Sąjungos Taryba (iki 2017 m.)	—	—	—	Nuo 2016 m. šis punktas nebenaudojamas. Nuo 2017 m. iš visų institucijų gautos pajamos bus įtrauktos į 11 skyrių, o iš Tarybos gautos pajamos – į 1102 punktą.
3005	Europos Audito Rūmai (iki 2017 m.)	—	—	—	Nuo 2016 m. šis punktas nebenaudojamas. Nuo 2017 m. iš visų institucijų gautos pajamos bus įtrauktos į 11 skyrių, o iš Audito Rūmų gautos pajamos – į 1103 punktą.
3006	Europos Sąjungos regionų komitetas (iki 2017 m.)	—	—	—	Nuo 2016 m. šis punktas nebenaudojamas. Nuo 2017 m. iš visų institucijų gautos pajamos bus įtrauktos į 11 skyrių, o iš Regionų komiteto gautos pajamos – į 1104 punktą.
3007	Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas (iki 2017 m.)	—	—	—	Nuo 2016 m. šis punktas nebenaudojamas. Nuo 2017 m. iš visų institucijų gautos pajamos bus įtrauktos į 11 skyrių, o iš Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto gautos pajamos – į 1105 punktą.
3008	Europos Sąjungos Teisingumo Teismas (iki 2017 m.)	—	—	—	Nuo 2016 m. šis punktas nebenaudojamas. Nuo 2017 m. iš visų institucijų gautos pajamos bus įtrauktos į 11 skyrių, o iš Teisingumo Teismo gautos pajamos – į 1106 punktą.
300	Institucijų bendradarbiavimas	804 000	0	804 000	
3010	Europos Centrinis Bankas (iki 2017 m.)	—	—	—	Nuo 2016 m. šis punktas nebenaudojamas. Nuo 2017 m. iš visų institucijų gautos pajamos bus įtrauktos į 11 skyrių, o iš Europos Centrinio Banko gautos pajamos – į 1107 punktą.
3011	Europos ombudsmenas (iki 2017 m.)	—	—	—	Nuo 2016 m. šis punktas nebenaudojamas. Nuo 2017 m. iš visų institucijų gautos pajamos bus įtrauktos į 11 skyrių, o iš Ombudsmeno gautos pajamos – į 1108 punktą.
301	301 straipsnis	—	—	—	
30	INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMAS	804 000	0	804 000	
3	INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMAS	804 000	0	804 000	
4000	Banko palūkanos	15 000	-50 000	65 000	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2017	2017 m. biudžetas	Pastabos
400	Banko palūkanos	15 000	-50 000	65 000	Šiame straipsnyje nurodytos palūkanos, kurias Centras gauna už savo bankų sąskaitose laikomas lėšas.
4010	Įvairios gražinamos lėšos	342 700	28 700	314 000	
401	Įvairios gražinamos lėšos	342 700	28 700	314 000	Į šį straipsnį įtrauktos įvairios gražinamos lėšos, įskaitant pajamas iš biurų ir automobilių statymo vietų subnuomos ir Europos geležinkelių agentūros duomenų centro prieglobos.
4020	Liuksemburgo Vyriausybės subsidija	243 250	0	243 250	Šis Liuksemburgo Vyriausybės finansinis įnašas skiriamas daliai kasmetinių Centro patalpų nuomos išlaidų padengti.
402	Kiti įnašai	243 250	0	243 250	
40	KITOS PAJAMOS	600 950	-21 300	622 250	
4	KITOS PAJAMOS	600 950	-21 300	622 250	
5000	Iš praeitų finansinių metų perkeltas perviršis	p.m.	0	p.m.	Perviršis perkeltas iš praeitų finansinių metų remiantis 2014 m. sausio 2 d. Centro finansinio reglamento 20 straipsnio 1 dalimi.
500	Iš praeitų finansinių metų perkeltas perviršis	p.m.	0	p.m.	
5010	Perkėlimas iš specialiųjų investicijų rezervo	593 000	0	593 000	Iš specialiųjų investicijų rezervo perkelta suma atitinka 32 skyriaus („eCdt programos išlaidos“) išlaidas.
5015	Perkėlimas iš rezervo kainų stabilumui palaikyti	3 475 550	-183 100	3 658 650	Perkėlimas iš rezervo kainų stabilumui palaikyti reikalingas biudžetui subalansuoti.
501	Perkėlimai iš ankstesnių metų rezervų	4 068 550	-183 100	4 251 650	
50	IŠ PRAEITŲ FINANSINIŲ METŲ PERKELTAS PERVIRŠIS IR PERKĖLIMAI IŠ ANKSTESNIŲ METŲ REZERVŲ	4 068 550	-183 100	4 251 650	
5	IŠ PRAEITŲ FINANSINIŲ METŲ PERKELTAS PERVIRŠIS IR PERKĖLIMAI IŠ ANKSTESNIŲ METŲ REZERVŲ	4 068 550	-183 100	4 251 650	
6000	Klientams gražintinos lėšos	p.m.	0	p.m.	
600	Klientams gražintinos lėšos	p.m.	0	p.m.	
60	KLIENTAMS GRAŽINTINOS LĖŠOS	p.m.	0	p.m.	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2017	2017 m. biudžetas	Pastabos
6	GRAŽINTINOS LĖŠOS	p.m.	0	p.m.	
	Iš viso pajamų	49 429 100	921 600	48 507 500	
	IŠLAIDOS				
1100	Baziniai atlyginimai	15 134 900	587 400	14 547 500	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatų ir kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 62 ir 66 straipsniai. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų baziniams atlyginimams mokėti.
1101	Išmokos šeimai	1 437 600	17 600	1 420 000	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 62, 67 ir 68 straipsniai bei VII priedo I skirsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų namų ūkio išmokų, išlaikomų vaikų ir mokymosi išmokų išlaidoms padengti.
1102	Ekspatriacijos ir gyvenimo užsienyje išmokos	2 560 100	217 800	2 342 300	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 62 ir 69 straipsniai bei VII priedo 4 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų gyvenimo užsienyje ir ekspatriacijos išmokoms padengti.
1103	Sekretorių išmokos	20 800	-2 100	22 900	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent XIII priedo 18 straipsnio 1 dalis. Šis asignavimas skirtas sekretorių išmokoms, mokamoms AST kategorijos pareigūnams ir laikiniejiems darbuotojams, einantiems stenografisto arba mašininko, telekso operatoriaus, teksto rinkėjo, atsakingojo arba vyriausiojo sekretoriaus pareigas, kurie turėjo teisę šias išmokas gauti mėnesį prieš 2004 m. gegužės 1 d., padengti.
110	Dirbantys darbuotojai	19 153 400	820 700	18 332 700	
1113	Stazuotojai	35 000	-5 600	40 600	Šis asignavimas skirtas stazuotojų išlaidoms padengti.
1115	Sutartininkai	1 551 700	-48 000	1 599 700	Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 3a straipsnis ir IV antraštinė dalis.
111	Sutartininkai ir stazuotojai	1 586 700	-53 600	1 640 300	Šis straipsnis anksčiau vadinosi „Pagalbiniai ir vietiniai darbuotojai“.
1120	Darbuotojų profesinis mokymas	230 800	-12 300	243 100	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 24a straipsnis.
112	Darbuotojų profesinis mokymas	230 800	-12 300	243 100	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2017	2017 m. biudžetas	Pastabos
1130	Sveikatos draudimas	555 000	68 900	486 100	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 72 straipsnis. Europos Sąjungos pareigūnų sveikatos draudimo taisyklės.
1131	Draudimas nuo nelaimingų atsitikimų ir profesinių ligų	113 200	3 100	110 100	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 73 straipsnis ir VIII priedo 15 straipsnis. Šis asignavimas skirtas darbdavio draudimo nuo nelaimingų atsitikimų ir profesinių ligų įmokoms mokėti.
1132	Nedarbo draudimas	130 200	12 700	117 500	Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 28a straipsnis. Šis asignavimas skirtas laikiniams darbuotojams apdrausti nedarbo draudimu.
1133	Teisių į pensiją įgijimas arba išsaugojimas	p.m.	0	p.m.	Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 42 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, norinčių įgyti arba išsaugoti teises į pensiją savo kilmės šalyje, vardu Centro atliekamiems mokėjimams atlikti.
1134	Įmoka į Bendrijos pensijų sistemą	3 234 000	94 100	3 139 900	Šis asignavimas skirtas Centro, kaip darbdavio, mokamoms įmokoms į Bendrijos pensijų sistemą padengti.
113	Darbdavio socialinio draudimo įmoka	4 032 400	178 800	3 853 600	
1140	Išmokos ir pašalpos vaiko gimimo ir mirties atveju	1 000	-1 100	2 100	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 70, 74 ir 75 straipsniai. Šis asignavimas skirtas: — vaikų gimimo išmokoms, skiriamoms darbuotojams, kurių gyvenamojoje šalyje tokia išmoka nemokama, mokėti; — pareigūno mirties atveju velionio trijų mėnesių darbo užmokesčio, skaičiuojant nuo mėnesio, kurį jis mirė, išmokai ir išlaidoms, susijusioms su mirusiojo kūno pargabenimu į jo kilmės vietą. Mirties atveju atitinkama asignavimų suma bus perkelta iš 1100 punkto.
1141	Kasmetinių atostogų kelionės išlaidos	249 700	21 900	227 800	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent VII priedo 8 straipsnis. Šis asignavimas skirtas fiksuoto dydžio išmokoms, skirtoms pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, jų sutuoktinių ir išlaikomų asmenų kelionės iš darbo vietos į kilmės vietą išlaidoms padengti.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2017	2017 m. biudžetas	Pastabos
1143	Fiksuoto dydžio išmokos pareigoms vykdyti	p.m.	0	p.m.	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent VII priedo 14 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigoms vykdyti skiriamoms fiksuoto dydžio išmokoms mokėti tiems pareigūnams ar laikiniejiems darbuotojams, kurie eidami savo pareigas patiria reprezentacinių išlaidų.
114	[vairios išmokos ir pašalpos	250 700	20 800	229 900	
1150	Viršvalandžiai	p.m.	0	p.m.	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 56 straipsnis ir VI priedas. Šis asignavimas skirtas fiksuoto dydžio išmokoms arba mokėjimams pagal valandinius tarifus mokėti už AST pareigūnų ir laikinųjų bei vietinių darbuotojų viršvalandžius, kai nėra galimybių jų kompensuoti laisvu laiku pagal įprastinę tvarką.
115	Viršvalandžiai	p.m.	0	p.m.	
1171	Laisvai samdomi vertėjai žodžiu ir konferencijų techniniai darbuotojai	p.m.	0	p.m.	Mokėjimai vertėjams žodžiu, kuriuos Centras samdo vykstant neeilinėms konferencijoms, kai Komisija negali suteikti vertimo žodžiu paslaugų. Be darbo užmokesčio, tai apima gyvybės ir sveikatos draudimo, draudimo nuo nelaimingų atsitikimų ir draudimo mirties atveju įmokas bei kelionės išlaidų kompensacijas ir fiksuoto dydžio kelionės išmokas tiems vertėjams, kurių nuolatinė darbo vieta yra ne ten pat, kur jie paskiriami dirbti.
1175	Agentūrų darbuotojai	309 100	2 400	306 700	Šis asignavimas skirtas iš agentūrų pasamdytų darbuotojų išlaidoms padengti.
117	Papildomos paslaugos	309 100	2 400	306 700	
1180	[vairios darbuotojų samdymo išlaidos	42 500	-1 500	44 000	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 27–31 ir 33 straipsniai. Šis asignavimas skirtas [darbinimo procedūrų išlaidoms padengti.
1181	Kelionės išlaidos	10 600	500	10 100	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 20 ir 71 straipsniai, taip pat VII priedo 7 straipsnis. Šis asignavimas skirtas tarnybą pradedančių arba iš tarnybos išeinančių pareigūnų ir kitų darbuotojų (taip pat jų šeimos narių) kelionės išlaidoms padengti.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2017	2017 m. biudžetas	Pastabos
1182	Įsikūrimo, persikėlimo ir pervedimo į kitą tarnybą išmokos	60 100	-35 800	95 900	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent VII priedo 5 ir 6 straipsniai. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, kurie pradėdami eiti pareigas arba galutinai baigę jas eiti turi pakeisti gyvenamąją vietą, įsikūrimo išmokoms mokėti.
1183	Persikraustymo išlaidos	22 800	-11 300	34 100	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 20 ir 71 straipsniai, taip pat VII priedo 9 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, kurie pradėdami eiti pareigas, po paskyrimo į naują darbo vietą arba galutinai baigę eiti pareigas turi pakeisti gyvenamąją vietą, persikraustymo išlaidoms padengti.
1184	Laikinieji dienpinigiai	76 300	-44 500	120 800	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 20 ir 71 straipsniai, taip pat VII priedo 10 straipsnis. Šis asignavimas skirtas laikinųjų dienpinigių pareigūnams ir laikiniams darbuotojams, kurie įrodo, kad prieš pradėdami eiti pareigas (įskaitant ir perkėlimą) jie turėjo pakeisti gyvenamąją vietą, išlaidoms padengti.
118	Įvairios darbuotojų samdymo ir perkėlimo išlaidos	212 300	-92 600	304 900	Sudarant 2017 m. prognozes atsižvelgta ir į 2016 m. Teisingumo ir vartotojų reikalų GD dokumentams versti įdarbintus sutartininkus, kurių daliai išmokas tikriausiai reikės mokėti ir 2017 m.
1190	Atlyginimų korekciniai koeficientai	1 500	-1 500	3 000	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 64 ir 65 straipsniai. Šis asignavimas skirtas išlaidoms, susidarantioms taikant korekcinis koeficientus pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų darbo užmokesčiams, taip pat mokėjimams už viršvalandinį darbą, kompensuoti.
119	Atlyginimų korekciniai koeficientai ir darbo užmokesčio tikslinimas	1 500	-1 500	3 000	
11	DIRBANTYS DARBUOTOJAI	25 776 900	862 700	24 914 200	
1300	Komandiruočių, tarnybinių kelionių ir kitos papildomos išlaidos	67 400	600	66 800	Šis asignavimas skirtas su darbuotojų atliekama tarnybine veikla susijusioms kelionės išlaidoms, komandiruočių dienpinigiams ir papildomoms ar nepaprastoms išlaidoms padengti, kaip nustatyta Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatuose.
130	Komandiruotės ir tarnybinės kelionės	67 400	600	66 800	
1310	Su mokymu susijusios komandiruočių išlaidos	58 600	-3 700	62 300	Šis asignavimas skirtas į ne Liuksemburge vykstančius mokymo kursus vykstančių darbuotojų komandiruočiųpinigiams mokėti.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2017	2017 m. biudžetas	Pastabos
131	Su mokymu susijusios komandiruotės ir tarnybinės kelionės	58 600	-3 700	62 300	
13	KOMANDIRUOTĖS IR TARNYBINĖS KELIONĖS	126 000	-3 100	129 100	
1400	Restoranai ir valgyklos	5 000	1 000	4 000	
140	Socialinė ir sveikatos apsaugos infrastruktūra	5 000	1 000	4 000	
1410	Medicinos tarnyba	49 500	-8 100	57 600	Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 59 straipsnis ir II priedo 8 straipsnis.
141	Medicinos tarnyba	49 500	-8 100	57 600	
1420	Kitos išlaidos	192 400	-38 600	231 000	Šis asignavimas skirtas Centro dalyvavimo Socialinės veiklos komiteto veikloje ir įmokyti lopšeliams-darželiams ir ugdymo įstaigoms išlaidoms padengti. Suma apskaičiuota remiantis Komisijos Infrastruktūros ir logistikos įstaigos (OIL) skaičiavimais.
1421	Socialiniai ryšiai	14 000	0	14 000	Šiuo asignavimu siekiama skatinti ir finansiškai paremti visas iniciatyvas, kurių tikslas – skatinti skirtingų tautybių darbuotojų socialinius ryšius, ir kitus darbuotojams skirtus veiksmus, taip pat padengti darbuotojams organizuojamų renginių išlaidas.
142	Kitos išlaidos	206 400	-38 600	245 000	
14	SOCIALINĖ IR SVEIKATOS APSAUGOS INFRASTRUKTŪRA	260 900	-45 700	306 600	
1520	Darbuotojų mainai	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas Centro pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų komandiravimo ar trumpalaikio paskyrimo dirbti nacionalinėse ar tarptautinėse institucijose išlaidoms padengti.
1521	Centro pareigūnai, laikinai deleguoti į nacionalines valdžios institucijas, tarptautines organizacijas arba viešojo sektoriaus įstaigas ar įmones.	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas Centro pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų komandiravimo ar trumpalaikio paskyrimo dirbti nacionalinėse ar tarptautinėse institucijose išlaidoms padengti.
152	Mobilumas	p.m.	0	p.m.	
15	MOBILUMAS	p.m.	0	p.m.	
1600	Specialiosios pašalpos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas paramos grynaisiais pinigais, kuri gali būti suteikta sudėtingoje padėtyje atsidūrusiam pareigūnui, buvusiam pareigūnui arba žuvusio pareigūno artimiesiems, išlaidoms padengti.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2017	2017 m. biudžetas	Pastabos
160	Pašalpos	p.m.	0	p.m.	
1620	Kitos išlaidos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas paramos šeimai, naujai atvykusių asmenų, teisinės pagalbos, išmokų skautams ir jų vadovams ir tėvų asociacijos sekretoriato išlaidoms padengti.
162	Kitos išlaidos	p.m.	0	p.m.	
1630	Ankstyvosios vaikystės centras	53 600	15 200	38 400	
163	Ankstyvosios vaikystės centras	53 600	15 200	38 400	
1640	Papildoma parama neigaliems žmonėms	1 000	0	1 000	Šis asignavimas skirtas kompensacijoms dirbantiems neigaliams darbuotojams, jų sutuoktiniams ir išlaikomiems vaikams, kai visos galimos teisės į paramą valstybėje, kurioje jie gyvena, yra išnaudotos, ir dėl negalios patiriamos išlaidos (išskyrus medicininės) pripažįstamos būtinomis ir yra tinkamai pagrįstos dokumentais.
164	Papildoma parama neigaliems žmonėms	1 000	0	1 000	
16	SOCIALINĖS PASLAUGOS	54 600	15 200	39 400	
1700	Pramogų ir reprezentacinės išlaidos	2 500	0	2 500	Šis asignavimas skirtas pramogų, priėmimų ir reprezentacinėms išlaidoms padengti.
170	Pramogų ir reprezentacinės išlaidos	2 500	0	2 500	
17	PRAMOGŲ IR REPRESENTACINĖS IŠLAIDOS	2 500	0	2 500	
1900	Pensijos ir išeitinės pašalpos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas pensijoms ir išeitinėms pašalpoms mokėti.
190	Pensijos	p.m.	0	p.m.	
19	PENSIJOS	p.m.	0	p.m.	
1	DARBUOTOJAI	26 220 900	829 100	25 391 800	
2000	Pastatų nuoma ir susijusios išlaidos	2 232 500	-74 000	2 306 500	Šis asignavimas skirtas Vertimo centro užimamų pastatų arba pastatų dalių ir automobilių statymo vietų nuomos išlaidoms padengti.
200	Investicijos į nekilnojamąjį turą, pastatų nuoma ir susijusios išlaidos	2 232 500	-74 000	2 306 500	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2017	2017 m. biudžetas	Pastabos
2010	Draudimas	12 100	0	12 100	Šis asignavimas skirtas Vertimo centro užimamų pastatų ar pastato dalių draudimo įmokoms mokėti.
201	Draudimas	12 100	0	12 100	
2020	Vanduo, dujos, elektra ir šildymas	227 600	-26 700	254 300	Šis asignavimas skirtas einamosioms išlaidoms padengti.
202	Vanduo, dujos, elektra ir šildymas	227 600	-26 700	254 300	
2030	Valymas ir priežiūra	237 200	-36 100	273 300	Šis asignavimas skirtas valymo (reguliaraus valymo paslaugų ir valymo, plovimo, skalbimo ir sausojo valymo priemonių pirkimo ir kt.), įrangos ir techninių įrengimų (liftų, centrinės šildymo sistemos, oro kondicionavimo įrangos ir kt.) priežiūros ir šiukšlių išvežimo išlaidoms padengti.
203	Valymas ir priežiūra	237 200	-36 100	273 300	
2040	Patalpų įrengimas	11 000	-5 000	16 000	Šis asignavimas skirtas patalpų įrengimo ir remonto išlaidoms padengti.
204	Patalpų įrengimas	11 000	-5 000	16 000	
2050	Pastatų saugumas ir priežiūra	182 000	-21 900	203 900	Šis asignavimas skirtas įvairioms su pastatų sauga susijusioms išlaidoms padengti, ypač pastatų priežiūros, gesintuvų nuomos ir pildymo, gesinimo įrangos įsigijimo ir priežiūros, gaisrininko-savanorio pareigas vykdančių pareigūnų įrangos keitimo ir privalomų patikrinimų vykdymo, susijusioms išlaidoms padengti.
205	Pastatų saugumas ir priežiūra	182 000	-21 900	203 900	
2060	Nekilnojamojo turto įsigijimas	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas galimam pastato, kuris būtų Centro būstinė, pirkimui.
206	Nekilnojamojo turto įsigijimas	p.m.	0	p.m.	
2080	Preliminarios nekilnojamojo turto įsigijimo ar statymo išlaidos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas nekilnojamojo turto ekspertų ataskaitų išlaidoms padengti.
208	Preliminarios nekilnojamojo turto įsigijimo ar statymo išlaidos	p.m.	0	p.m.	
2090	Kitos išlaidos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas kitoms, konkrečiai nenurodytoms einamosioms išlaidoms padengti, pavyzdžiui, administracinėms, išskyrus komunalinių paslaugų (vandens, dujų ir elektros energijos tiekimo), priežiūros, komunalinių mokesčių ir susijusioms išlaidoms.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2017	2017 m. biudžetas	Pastabos
209	Kitos išlaidos	p.m.	0	p.m.	
20	INVESTICIJOS Į NEKILNOJAMĄJĮ TURTA, PASTATŲ NUOMA IR SUSIJUSIOS IŠLAIDOS	2 902 400	-163 700	3 066 100	
2100	Aparatinės ir programinės įrangos pirkimas, tvarkymas, aptarnavimas ir priežiūra	1 920 000	0	1 920 000	Šis asignavimas skirtas kompiuterių aparatinės įrangos pirkimo ar nuomos, programinės įrangos tobulinimo, programinės įrangos ar programinės įrangos paketų priežiūros išlaidoms, įvairioms duomenų tvarkymo reikmėms sunaudojamų priemonių išlaidoms ir kt. padengti. Į šį punktą taip pat įtrauktos telekomunikacijų įrangos, kopijuoklių ir spausdintuvų išlaidos. Rengiant 2017 m. prognozes atsižvelgta į pirmines debesijos paslaugų diegimo išlaidas.
210	Informacinės technologijos	1 920 000	0	1 920 000	
2120	Programinės įrangos ir sistemų tvarkymo, diegimo, kūrimo ir priežiūros išorės paslaugos	1 361 000	0	1 361 000	Šis asignavimas skirtas išorės specialistų (operatorių, administratorių, sistemos inžinierių ir kt.) veiklos išlaidoms padengti.
212	Informacinių technologijų paslaugos	1 361 000	0	1 361 000	
21	DUOMENŲ TVARKYMAS	3 281 000	0	3 281 000	
2204	Biuro įranga	5 500	500	5 000	Šis asignavimas skirtas elektroninės biuro įrangos ir techninių įrengimų, išskyrus kopijuoklius ir spausdintuvus, pirkimo, nuomos, techninės priežiūros ir taisymo išlaidoms padengti.
220	Techniniai įrenginiai ir biurų įranga	5 500	500	5 000	
2210	Nauji pirkiniai	15 000	0	15 000	Šis asignavimas skirtas baldų pirkimo, keitimo, techninės priežiūros, naudojimo ir taisymo išlaidoms padengti.
221	Baldai	15 000	0	15 000	
2230	Naujų transporto priemonių pirkimas	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas Centro tarnybinės transporto priemonės pirkimo išlaidoms padengti.
2232	Transporto priemonių nuoma	9 100	-7 900	17 000	Šis asignavimas skirtas tarnybinių transporto priemonių ilgalaikės nuomos sutarties, taip pat galimos transporto priemonių nuomos, esant nenumatytam jų poreikiui, išlaidoms padengti.
2233	Transporto priemonių priežiūra, eksploatacija ir remontas	5 500	-1 000	6 500	Šis asignavimas skirtas transporto priemonių priežiūros ir eksploatacijos išlaidoms bei su viešojo transporto naudojimu susijusioms išlaidoms padengti.
223	Transporto priemonės	14 600	-8 900	23 500	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2017	2017 m. biudžetas	Pastabos
2250	Dokumentacijos ir bibliotekos išlaidos	22 000	0	22 000	Šis asignavimas skirtas bibliotekos fondų, laikraščių, periodinių leidinių prenumeratos, internetinių paslaugų, pavyzdžiui, žodynų, taip pat kitoms dokumentacijos ir bibliotekos išlaidoms padengti.
2255	Dokumentacija, vertimo ir daugiakalbės priemonės	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas dokumentų, vertimo ir daugiakalbių priemonių, t. y. lingvistinių ir terminologijos duomenų bazių, vertimo atminčių ir automatinio vertimo žodynų įsigijimo, konsolidavimo ir plėtros išlaidoms padengti.
225	Dokumentacijos ir bibliotekos išlaidos	22 000	0	22 000	
22	KILNOJAMASIS TURTAS IR SUSIJUSIOS IŠLAIDOS	57 100	-8 400	65 500	
2300	Kanceliarinės prekės ir raštinės reikmenys	25 500	0	25 500	Šis asignavimas skirtas popieriaus ir raštinės reikmenų pirkimo išlaidoms padengti.
230	Kanceliarinės prekės ir raštinės reikmenys	25 500	0	25 500	
2320	Banko mokesčiai	2 000	-500	2 500	Šis asignavimas skirtas mokesčių už banko paslaugas ir mokesčių už prisijungimą prie tarpbankinio telekomunikacijų tinklo išlaidoms padengti.
2321	Valiutų kurso skirtumai	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas Centro patirtims valiutos keitimo nuostoliams padengti, kai jų negalima kompensuoti pelnu iš valiutos keitimo.
232	Finansinės išlaidos	2 000	-500	2 500	
2330	Teisinės išlaidos	20 000	0	20 000	Šis asignavimas skirtas preliminaroms teisinėms išlaidoms ir teisininkų arba kitų ekspertų paslaugų išlaidoms padengti.
233	Teisinės išlaidos	20 000	0	20 000	
2340	Žalos atlyginimas	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas žalos atlyginimo ir Centrai iškeltų (civilinės atsakomybės) ieškinių tvarkymo išlaidoms padengti.
234	Žalos atlyginimas	p.m.	0	p.m.	
2350	Kitos draudimo išlaidos	13 000	-4 300	17 300	Šis asignavimas skirtas daugialypės rizikos draudimo, civilinės atsakomybės draudimo, draudimo nuo vagysčių ir apskaitininkų bei avansinių lėšų administratorių atsakomybės draudimo išlaidoms padengti.
2352	Įvairios vidaus posėdžių išlaidos	3 000	0	3 000	Šis asignavimas skirtas organizacijos vidaus posėdžių išlaidoms padengti.
2353	Departamentų kraustymasis	6 000	1 000	5 000	Šis asignavimas skirtas perkraustymo pastato viduje ir persikėlimo į naują pastatą išlaidoms padengti.

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2017	2017 m. biudžetas	Pastabos
2359	Kitos išlaidos	3 100	0	3 100	Šis asignavimas skirtas kitoms konkrečiai nenumatytoms einamosioms išlaidoms padengti.
235	Kitos veiklos sąnaudos	25 100	-3 300	28 400	
2360	Išorės auditas ir vertinimo paslaugos	9 000	-6 000	15 000	
236	Išorės auditas ir vertinimo paslaugos	9 000	-6 000	15 000	
2390	Komisijos suteiktos vertimo raštu paslaugos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas Centro vardu suteiktų Komisijos vertimo raštu, taip pat teksto surinkimo, paslaugų išlaidoms padengti.
2391	Vertimas žodžiu	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas vertimo žodžiu paslaugų, ypač tų, kurias Centrai suteikė ES institucijos, išlaidoms padengti.
2392	Komisijos administracinė pagalba	150 800	-6 900	157 700	Šis asignavimas skirtas administracinės pagalbos, kurią Vertimo centrui suteikė Komisija, išlaidoms padengti.
2393	Leidiniai	15 000	0	15 000	Šis asignavimas skirtas Centro biudžeto, veiklos ataskaitos paskelbimo ir kitos komunikacijos veiklos išlaidoms padengti.
2394	Informacijos sklaida	15 000	-10 000	25 000	Šis asignavimas skirtas informacijos sklaidos, būtent reklamos ir rinkodaros (katalogų, lankstinukų, reklaminių leidinių, rinkos tyrimų ir pan.), taip pat visuomenės ir klientų informavimo bei pagalbinės veiklos išlaidoms padengti.
2395	Kitos institucijų ir agentūrų teikiamos paslaugos	10 400	8 400	2 000	Šis asignavimas skirtas ES institucijų ir agentūrų Centrai teikiamų paslaugų, pavyzdžiui, agentūrų koordinavimo veiklos plane numatytų paslaugų, išlaidoms padengti.
239	Tarpinstitucinės paslaugos	191 200	-8 500	199 700	
23	EINAMOSIOS ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS	272 800	-18 300	291 100	
2400	Pašto rinkliavos ir korespondencijos pristatymo mokesčiai	23 500	-1 800	25 300	Šis asignavimas skirtas pašto rinkliavų ir korespondencijos pristatymo, taip pat pašto siuntų siuntimo išlaidoms padengti.
240	Pašto rinkliavos	23 500	-1 800	25 300	
2410	Telefono, telegrafo, telekso, radijo, televizijos abonemento ir telekomunikacijų mokesčiai	122 000	-40 000	162 000	Šis asignavimas skirtas telefono, fakso, telekonferencijų ir duomenų perdavimo abonementinių ir komunikacijos mokesčių išlaidoms padengti. Telekomunikacijų įrangos išlaidos nurodytos 2100 punkte.
241	Telekomunikacijos	122 000	-40 000	162 000	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2017	2017 m. biudžetas	Pastabos
24	PAŠTAS IR TELEKOMUNIKACIJOS	145 500	-41 800	187 300	
2500	Posėdžiai	1 000	-4 000	5 000	Šis asignavimas skirtas kelionės, komandiruočių ir kitoms nenumatytoms išlaidoms, kurias patiria ekspertai, svečiai ir institucijų komitetų nariai, pakviesti dalyvauti posėdžiuose, komitetų susitikimuose, darbo grupių veikloje ir seminaruose, padengti.
250	Oficialių ir kitų posėdžių išlaidos	1 000	-4 000	5 000	
2550	Įvairios konferencijų, kongresų ir susitikimų organizavimo ir dalyvavimo juose išlaidos	15 000	-5 000	20 000	Šis asignavimas skirtas įvairioms konferencijų, kongresų ir susitikimų organizavimo bei dalyvavimo juose išlaidoms padengti. Jis taip pat skirtas kitomis lėšomis nefinansuojamų išorės posėdžių organizavimo išlaidoms padengti.
255	Įvairios konferencijų, kongresų ir susitikimų organizavimo ir dalyvavimo juose išlaidos	15 000	-5 000	20 000	
25	POSĖDŽIŲ IŠLAIDOS	16 000	-9 000	25 000	
2600	Valdybos posėdžiai	20 000	0	20 000	Šis asignavimas skirtas į posėdžius, komitetus ir darbo grupes pakviestų valdybos narių kelionės, pragyvenimo ir kitoms išlaidoms padengti.
260	POSĖDŽIŲ IŠLAIDOS	20 000	0	20 000	
2610	Valdybos posėdžių rengimas	6 900	900	6 000	Šis asignavimas skirtas valdybos posėdžių organizavimo išlaidoms padengti.
261	Valdybos posėdžių rengimas	6 900	900	6 000	
2650	Vertimas žodžiu	20 000	-80 000	100 000	Šis asignavimas skirtas valdybos posėdžiuose, visų pirma ES institucijų vertėjų suteiktų vertimo žodžiu paslaugų išlaidoms padengti.
265	Vertimas žodžiu	20 000	-80 000	100 000	
26	VALDYBA	46 900	-79 100	126 000	
2700	Konsultacijos, studijos ir tyrimai	215 000	140 000	75 000	Šis asignavimas skirtas kvalifikuotų ekspertų suteiktų administracinio pobūdžio konsultacijų, tyrimų ir apklausų, būtent vertinimo ataskaitų rengimo, ir išorės konsultantų suteiktų paslaugų išlaidoms padengti.
270	Konsultacijos, studijos ir tyrimai	215 000	140 000	75 000	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2017	2017 m. biudžetas	Pastabos
27	KONSULTACINĖ VEIKLA IR TYRIMAI	215 000	140 000	75 000	Šis skyrius anksčiau vadinosi „Informacijos kaupimas, archyavimas, rengimas ir sklaida“
2	PASTATAI, ĮRANGA IR KITOS VEIKLOS IŠLAIDOS	6 936 700	-180 300	7 117 000	
3000	Išorės vertimo raštu paslaugos	14 760 000	320 000	14 440 000	Šis asignavimas skirtas išorės rangovų suteiktų kalbinių paslaugų išlaidoms padengti, būtent už Europos Sąjungos prekių ženklų ir dokumentų vertimą, išverstų dokumentų tikrinimą ir taisymą, teksto redagavimą, terminijos tvarkymą ir terminų sąrašų vertimą ir tikrinimą.
3001	Su kalbinėmis paslaugomis susijusios techninės paslaugos	p.m.	0	p.m.	Šis biudžeto punktas sukurtas 2017 m. biudžete. Jame bus nurodytos su kalbinėmis paslaugomis susijusių techninių paslaugų išlaidos.
300	Išorės vertimo raštu paslaugos	14 760 000	320 000	14 440 000	
30	IŠORĖS VERTIMO RAŠTU PASLAUGOS	14 760 000	320 000	14 440 000	
3100	Institucijų bendradarbiavimas kalbų srityje	918 500	-47 200	965 700	Šis asignavimas skirtas veiklos, kurios nusprendžia imtis Institucijų vertimo raštu ir žodžiu komitetas (ICTI), siekdamas skatinti institucijų bendradarbiavimą kalbų srityje, išlaidoms padengti. IATE projekto išlaidos įtrauktos į pajamų skilties 3002 punktą „Institucijų projektų valdymas“; Centrai tenkanti tų išlaidų dalis jame nenurodyta.
310	Su institucijų bendradarbiavimu susijusios išlaidos	918 500	-47 200	965 700	
31	SU INSTITUCIJŲ BENDRADARBIAVIMU SUSIJUSIOS IŠLAIDOS	918 500	-47 200	965 700	
3200	Su programa „eCdt“ susijusių komandiruočių išlaidos ir kitos darbuotojų išlaidos	p.m.	0	p.m.	Šis asignavimas skirtas padengti transporto, komandiruočių dienpinigių ir papildomas ar ypatingas išlaidas, kurias patiria į komandiruotę programos „eCdt“ kūrimo reikalais vykstantys darbuotojai.
3201	Kitos su programa „eCdt“ susijusios veiklos išlaidos	4 000	0	4 000	Šis asignavimas skirtas kitoms veiklos išlaidoms, susijusioms su programa „eCdt“, išskyrus IT išlaidas, padengti.
3202	Programos „eCdt“ aparatinės ir programinės įrangos išlaidos	29 000	0	29 000	Šis asignavimas skirtas programos „eCdt“ aparatinės ir programinės įrangos išlaidoms padengti.
3203	Su programa „eCdt“ susijusios konsultacijos informacinių technologijų klausimais	560 000	0	560 000	Šis asignavimas skirtas su programa „eCdt“ susijusių konsultacijų informacinių technologijų klausimais išlaidoms padengti.
320	Programos „eCdt“ išlaidos	593 000	0	593 000	

Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis	Aprašymas	Nauja suma	Taisomasis biudžetas Nr. 1/2017	2017 m. biudžetas	Pastabos
32	PROGRAMOS „eCdT“ IŠLAIDOS	593 000	0	593 000	Šio skyriaus asignavimai skirti programos „eCdT“ išlaidoms padengti. Jie perkelti iš specialiųjų investicijų rezervo į pajamų dalies 5010 punktą.
3	VEIKLOS IŠLAIDOS	16 271 500	272 800	15 998 700	
10003	Rezervas kainų stabilumui palaikyti	p.m.	0	p.m.	Rezervas sudarytas 2011 m. kainų stabilumui palaikyti. Bendra rezervo lėšų suma 2017 m. pabaigoje yra 9 642 617 EUR.
10004	Nuolatinis išankstinio finansavimo fondas	p.m.	0	p.m.	Rezervas, skirtas nuolatiniam išankstinio finansavimo fondui, numatytam Centro finansinio reglamento 67a straipsnyje, sukurti. Finansinio reglamento įgyvendinimo taisyklių 58 straipsnio 2 dalyje nustatyta, kad šio rezervo suma negali būti mažesnė nei 4/12 finansinių metų asignavimų. Bendra rezervo fondo suma yra 16 529 466 EUR.
10006	Specialiųjų investicijų rezervo lėšos	p.m.	0	p.m.	2017 m. asignavimų specialiosioms investicijoms padengti nenumatyta. Visa rezervo lėšų suma – 963 136 EUR, atsižvelgiant į panaudotą pajamų dalies 5010 punkto lėšų sumą.
1000	Laikinieji asignavimai	p.m.	0	p.m.	2015 m. visų rezervo lėšų vykdymas yra 0, kadangi šiame skyriuje neprisiimta jokių įsipareigojimų.
100	LAIKINIEJI ASIGNAVIMAI	p.m.	0	p.m.	
10	REZERVO LĖŠOS	p.m.	0	p.m.	
	Iš viso išlaidų	49 429 100	921 600	48 507 500	

1 PRIEDAS – ETATŲ PLANAS

Pareigų grupė ir kategorija	2015 m.		2016 m.		2017 m.	
	Užimtos 2015 12 31		Patvirtintos taisomajame biudžete Nr. 1/2016		Patvirtintos taisomajame biudžete Nr. 1/2017	
	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės	Nuolatinės pareigybės	Laikinosios pareigybės
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	0	0	1	0	1
AD 13	0	0	1	0	1	0
AD 12	3	6	12	7	14	8
AD 11	11	6	10	5	9	4
AD 10	7	4	7	4	5	6
AD 9	3	7	3	12	4	12
AD 8	12	6	6	16	5	19
AD 7	1	19	3	19	4	18
AD 6	4	22	2	26	1	21
AD 5	0	21	0	0	0	2
IŠ VISO AD	41	91	44	90	43	91
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	2	0	3	0	4	0
AST 8	4	1	3	1	2	1
AST 7	2	2	2	3	2	4
AST 6	1	3	1	2	0	4
AST 5	1	10	1	16	2	17
AST 4	3	16	3	15	1	13
AST 3	0	11	0	8	0	8
AST 2	0	7	0	5	0	1
AST 1	0	0	0	0	0	0
IŠ VISO AST	13	50	13	50	11	48
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	0	0	0	0	0
AST/SC 2	0	0	0	0	0	2
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
IŠ VISO AST/SC	0	0	0	0	0	2
IŠ VISO	54	141	57	140	54	141
IŠ VISO DARBUOTOJŲ	195	195	197	195	195	195

Planuojamas sutartininkų skaičius (išreikštas etato ekvivalentais)

Pareigų grupė (FG)	2015	2016	2017
FG IV	11,5	19	19
FG III	5,7	7	7
FG II	6,0	9	9
FG I	0,0	0	0
Iš viso sutartininkų	23,2	35,0	35,0